



Schweizerische Berufsbildungsämter-Konferenz  
Conférence suisse des offices de la formation professionnelle  
Conferenza svizzera degli uffici della formazione professionale

Eine Fachkonferenz  
der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren  
Une conférence spécialisée  
de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique

## **Empfehlung 5 "Begleitende Massnahmen":**

Umsetzung der Jugendarbeitsschutzverordnung in überbetrieblichen Kursen üK

### ***Recommandation 5 « Mesures d'accompagnement » :***

*Mise en œuvre de l'ordonnance sur la protection des jeunes travailleurs dans les cours interentreprises (CIE)*

*An die Amtsleitungen*

Sehr geehrte Damen und Herren

Die SBBK Arbeitsgruppe „Begleitende Massnahmen“ hat die Verantwortung der Umsetzung der Jugendarbeitsschutzverordnung in überbetrieblichen Kursen üK diskutiert.

Die juristische Abklärungen haben ergeben, dass gemäss BBG, Art. 24, Absatz 1 und 3a die Kantone für die Aufsicht über die üK sorgen. Auch wenn die Kantone die Durchführung der üK den Berufsverbänden übertragen, sind sie zuständig für die Aufsicht.

Die Arbeitsgruppe schlägt deshalb vor, die üK-Anbietenden auf die Anpassungen in der Jugendarbeitsschutzverordnung und auf die begleitenden Massnahmen aufmerksam zu machen resp. bei einer allfälligen Neuerstellung von Leistungsverträgen diese Punkte neu aufzunehmen.

Herzlichen Dank für Weiterleitung der Information an die verantwortliche Person Ihres Berufsbildungsamtes.

Freundlich grüsst

Susann Schläppi  
Kommission Berufliche Grundbildung

\*\*\*\*\*

*Aux cheffes et chefs des offices cantonaux de la formation professionnelle*

*Madame, Monsieur,*

*Le groupe de travail Mesures d'accompagnement de la CSFP s'est demandé qui avait la responsabilité de la mise en œuvre, au niveau des cours interentreprises (CIE), des dispositions de l'ordonnance sur la protection des jeunes travailleurs.*

*L'examen des dispositions légales (art. 24, al. 3, let. a de la LFPr) a montré que la formation dispensée dans les cours interentreprises faisait également l'objet de la surveillance exercée par les cantons. Même si ces derniers ont délégué aux associations professionnelles la mise en œuvre des CIE, ils ont effectivement la responsabilité de la surveillance.*

*C'est pourquoi le groupe de travail propose de signaler aux prestataires CIE les modifications intervenues dans l'ordonnance sur la protection des jeunes travailleurs ainsi que les mesures d'accompagnement ou de reprendre ces points dans les éventuels nouveaux contrats de prestations.*

*Nous vous remercions de transmettre cette information à la personne responsable de ce dossier dans votre office.*

*Avec mes meilleures salutations,*

*Susann Schläppi*

*Commission Formation professionnelle initiale*

---

Schweizerische Berufsbildungsämter-Konferenz SBBK c/o Generalsekretariat EDK  
Haus der Kantone | Speichergasse 6 | Postfach 660 | CH-3000 Bern 7  
T: 031 309 51 71 | F: 031 309 51 10 | <http://www.sbbk.ch>

EDK | CDIP | CDPE | CDEP |

Conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica (CDEP)

Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE)

Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)

Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (**EDK**)